

# 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, len pod dozorom alebo ak sú zaškolení v používaní spotrebiča v bezpečnom stave inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie, zabránite tak možnému riziku.

## IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Spotrebič môžu používať deti vo veku nie menej ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod pozorným dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa prístroja. Dávajte pozor, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa môžu vykonávať aj deti vo veku aspoň 8 rokov, ak sú pod dozorom. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič vždy vypnite od napájania, ak ho nechávate bez dozoru, a pred vykonaním údržby alebo čistenia.

Kedže spotrebič pracuje pod elektrickým prúdom, nedá sa vyľúčiť, že nevyvolá zásahy elektrickým prúdom.

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade pochybností spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na profesionálne kvalifikovaných technikov.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Upravovať alebo meniť akýmkoľvek spôsobom charakteristiky spotrebiča je nebezpečné.
- Spotrebič sa musí inštalovať pri dodržaní národných noriem, ktoré upravujú inštaláciu elektrických spotrebičov.
- Spotrebič neinštalujte v prostrediach, kde vzduch môže obsahovať plyn, olej, síru, alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Pred pripojením spotrebiča do elektrickej zásuvky overte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedá sieťovému napätiu vo vašej sieti.
- Ak používate spotrebič vo vonkajšom prostredí, uistite sa, že je zástrčka zapojená do zásuvky vhodnej na použitie vo vonkajšom prostredí.
- Tento spotrebič sa musí pripojiť k funkčnému uzemňovaciemu zariadeniu. Dajte si elektrický spotrebič skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- Pred každým úkonom čistenia alebo údržby vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič neponárajte do vody;
- Tento spotrebič sa smie používať výhradne na účely, na ktoré bol vyslovene vyrobený, teda na osviežovanie prostredia v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nemôže byť zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym alebo nezodpovedným použitím a/alebo opravami vykonanými nekvalifikovaným personálom.

- Funkciu osviežovača nikdy nepoužívajte bez vody. Používajte iba vodu z kohútika bez pridania akýchkoľvek prídavných látok. Nádržku naplňajte, iba ak je spotrebič vypnutý.
- Spotrebič nepresúvajte, keď je nádržka plná a keď sa spotrebič používa.
- Nenechávajte prístroj zapnutý, pretože je potenciálne nebezpečný.
- Nekladte ruky, tvár alebo telo priamo nad alebo do blízkosti mriežky, keď je spotrebič v prevádzke.
- Spotrebič umiestnite na stabilný rovný povrch. Nikdy ho neumiestňujte na moketové koberce alebo koberce alebo na citlivý nábytok, ktorý sa môže pri styku s vodou poškodiť.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla ako sú pece, radiátory, atď. Spotrebič umiestnite v blízkosti elektrickej zásuvky.
- Keď je spotrebič pripojený k sieti, vždy dodržiavajte nasledujúce základné bezpečnostné pravidlá:
  - nedotýkajte sa spotrebiča mokkými alebo vlhkými rukami.
  - nepoužívajte spotrebič s bosými alebo mokkými nohami.
  - neťahajte za napájací kábel ani za spotrebič, ak chcete vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
  - spotrebič a jeho kábel uschovávajú mimo dosahu detí.
  - do spotrebiča nevkladajte cudzie predmety.
  - nevystavujte spotrebič vplyvom poveternostných podmienok.
- Pre definitívne odstránenie spotrebiča ho po odpojení zástrčky zo zásuvky odporúčame znefunkčniť odstránením napájacieho kábla.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania vypnite spotrebič a nezasahujte doňho. Pri opravách sa obráťte výhradne na autorizované servisné strediská a požiadajte o použitie originálnych náhradných dielov a príslušenstva.
- Na napájací elektrický kábel nepoužívajte predlžovacie káble.

### **Dôležité!**

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

RIZIKO UDUSENIA: spotrebič môže obsahovať drobné súčiastky. Počas čistenia a údržby sa môžu niektoré z týchto súčiastok odmontovať. S drobnými súčiastkami zaobchádzajte opatrne a uchovávajú ich mimo dosahu detí.







## **2. OPIS**

### **2.1 Opis spotrebiča**

- A1. Rotačná mriežka: je možné ju ručne nastaviť (nastavenie vykonajte, keď rotácia nie je aktívna)
- A2. Indikátor hladiny vody v nádobe
- A3. Koliesska
- A4. Navíjač kábla
- A5. Rukoväť

- A6. Napájací kábel
- A7. Vyberateľná nádržka na vodu
- A8. Uloženie filtrov
- A9. Prachový filter
- A10. Držiak vyparovacieho panelu
- A11. Vyparovací panel
- A12. „Ice box“: priestor na ľad

### **2.2 Popis ovládacieho panelu (B)**

- B1. ON/OFF: slúži na zapnutie a vypnutie spotrebiča
- B2. Rýchlosť ventilácie Stlačte jednu z dostupných rýchlostí:
  -  MED,  MAX,  MIN
- B3. Chladenie/zvlhčovanie. Stlačte na aktiváciu alebo vypnutie funkcie
- B4. Výber režimu ventilácie:
  - **Prirodzená**  : spotrebič vykonáva náhodné cykly ventilácie pri rôznej rýchlosti, medzi ktorými je niekoľko sekúnd prestávky.
  - **Sleep**  (nočná): spotrebič je v prevádzke 30 minút pri rýchlosti MAX, nasleduje 30 minút pri rýchlosti MED, potom nasleduje minimálna rýchlosť.
- B5. Režim „Swing“ (rotácia): Po zvolení tohto režimu sa mriežka otáča.
- B6. „AUTO OFF“ (automatické vypnutie): stlačte pre nastavenie oneskoreného vypnutia (od 1 do 24 hodín).
  - Po stlačení sa na displeji zobrazí symbol  a číselná hodnota blízka 5 sekúnd: keď trvalo svieti, vypnutie je naprogramované.
  - Na deaktiváciu „auto OFF“ (automatické vypnutie): podržte stlačené tlačidlo až do zvolenia „00“, potom počkajte na vypnutie symbolu a číselnej hodnoty.

### **2.3 Opis displeja (C)**

- C1. Indikátor naprogramovania „auto OFF“ (automatické vypnutie)
- C2. „Chladenie/zvlhčovanie“ aktívne
- C3. „Ionizátor“ aktívny (vždy svieti, pretože táto funkcia je prítomná pri všetkých režimoch prevádzky)
- C4. Režim ventilácie „Sleep“ (nočná) aktívny
- C5. Režim ventilácie „Prirodzená“ aktívny
- C6. „Auto-off“ (automatické vypnutie) naprogramované
- C7. Režim „Swing“ (rotácia) zvolený
- C8. Rýchlosť ventilácie „MIN“
- C9. Rýchlosť ventilácie „MED“
- C10. Rýchlosť ventilácie „MAX“

### **2.4 Opis diaľkového ovládača:**

- D1. ON/OFF: slúži na zapnutie a vypnutie spotrebiča
- D2. Režim „Swing“ (rotácia): Po zvolení tohto režimu sa mriežka otáča.
- D3. „AUTO OFF“ (automatické vypnutie) (pozri B6)
- D4. Rýchlosť ventilácie (pozri B2)



- D5. Výber režimu ventilácie (pozri B4)  
D6. Chladenie/zvlhčovanie. Stlačte na aktiváciu alebo vypnutie funkcie

### 3. NÁVOD NA POUŽITIE





#### 3.1 Pri prvom použití

- Pri prvom použití môžete cítiť zvláštny zápach. Je to súčasťou normálnej prevádzky spotrebiča.
- POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA: Pri prvom použití odstráňte plastový jazyček (obr. 1). Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k led displeju. Maximálna prevádzková vzdialenosť je asi 6 metrov od prijímača.

#### 3.2 Zapnutie a vypnutie


1. Pripojte spotrebič k zásuvke s elektrickým napájaním: spotrebič vydá zvukový signál. Spotrebič je pripravený na použitie.
2. Stlačte tlačidlo  (B1 alebo D1). Spotrebič sa zapne pri rýchlosti ventilácie „MED“ a s aktívnou ionizáciou (obr. 2).
3. Spotrebič vypnete stlačením tlačidla  (B1 alebo D1).

#### 3.3 Výber rýchlosti ventilácie

1. Stlačte tlačidlo  (B2 alebo D4);
2. Pri každom stlačení tlačidla sa rýchlosť ventilácie zmení ( MED,  MAX,  MIN) (obr. 3).

#### 3.4 Chladenie/zvlhčovanie

Spotrebič pripravte tak, že naplníte nádržku na vodu.

1. Vytiahnite nádržku na vodu (obr. 4) a pomocou džbánku naplňte čerstvou vodou z kohútika (MAX 4,5 l). Dávajte pozor, aby ste neprekročili hladinu MAX, ktorá je uvedená na indikátore hladiny (A2). Úroveň MAX zaručí 6 hodín použitia spotrebiča.
2. Opäť vložte nádržku na vodu.
3. Stlačte tlačidlo  (B3 alebo D6): na displeji sa rozsvieti príslušný symbol (obr. 5). Vzduch prechádza cez chladiace zariadenie a vychádza z neho osviežený, čím napomáha pri znižovaní teploty prostredia.

#### Poznámka:

Pri prvom použití tejto funkcie sa môže voda v nádrži zafarbiť: je to súčasťou normálneho fungovania spotrebiča.

Na zvýšenie výkonnosti spotrebiča použite „Ice box“ (A11).

4. Naplňte „Ice box“ vodou z kohútika (obr. 6).
5. Do mraziaka vložte „Ice box“ (obr. 7) a ponechajte ho tam až do zamrznutia.
6. Vytiahnite nádrž na vodu a vložte do nej „Ice box“, umiestnite ho do zadného ľavého rohu (obr. 8).


#### Poznámka:

Uistite sa, že je „Ice box“ riadne umiestnený na príslušnom mieste (obr. 8).


7. Znovu založte nádrž na vodu, zapnite spotrebič a vyberte funkciu „Chladenie/zvlhčovanie“: vzduch vypúšťaný zo spotrebiča bude sviežejší (obr. 9).

#### 3.5 Výber režimu ventilácie

Spotrebič je možné nastaviť na prevádzku v 3 rôznych režimoch ventilácie:

1. NORMÁLNY: stlačte tlačidlo  (B2 alebo D4) na výber rýchlosti ventilácie.
2. PRIRODZENÝ: stlačte jeden raz tlačidlo MODE (B4 alebo D5). Spotrebič vykoná náhodné cykly ventilácie pri rôznej rýchlosti, medzi ktorými je niekoľko sekúnd prestávky (obr. 10).
3. SLEEP: stlačte dva razy tlačidlo MODE (B4 alebo D5). Spotrebič bude automaticky v prevádzke 30 minút pri rýchlosti MAX, potom 30 minút pri rýchlosti MED a nasleduje rýchlosti MIN (obr. 11).


#### 3.6 Swing


1. Stlačte tlačidlo  (B5 alebo D2) na aktiváciu rotácie mriežky (obr. 12): na displeji sa rozsvieti príslušný symbol.
2. Na zastavenie rotácie znovu stlačte to isté tlačidlo.

#### Poznámka:



Mriežku je možné vertikálne nakloniť, pričom ručne zvolíte smer orientácie prúdu vzduchu (obr. 13): tento úkon vykonávajte na zastavenej mriežke a nevyvíjajte prílišnú silu.

#### 3.7 Automatické vypnutie


Stlačením tlačidla  (B6 alebo D3) môžete nastaviť oneskorené vypnutie o 1 až 24 hodín.

1. Stláčajte až do zvolenia čísla, ktoré zodpovedá požadovanej dobe prevádzky: na displeji sa zobrazí číslo (C1).
2. Symbol  a číselná hodnota blikajú, čím signalizujú, že prebieha program automatického vypnutia. Keď symbol a číselná hodnota zostanú svietiť, programovanie je uložené (obr. 14).

#### Poznámka:

Pre návrat z automatického vypnutia stláčajte tlačidlo  (B6 alebo D3) až do nastavenia hodnoty „00“: bliká symbol  a „00“. Po zhasnutí je automatické vypnutie zrušené.

### 4. PLNENIE NÁDRŽE VODOU

Pred spustením funkcie Chladenie/zvlhčovanie sa vždy uistite, či je voda v nádrži. Ak sa voda počas prevádzky vyčerpá, spotrebič vydá zvukový signál a bliká symbol  (obr. 15): spotrebič však bude aj naďalej ventilovať vzduch.

#### Odporúčany postup pri plnení nádrže:

1. Čiastočne vytiahnite nádrž na vodu (obr. 4) a pomocou džbánku ju naplňte MAX 4,5 l vody z kohútika. Vždy používajte vodu z kohútika a nádrž nikdy nepreplňajte: skontrolujte indikátor hladiny vody (A2);
2. Vložte naspäť nádrž na vodu.

### **Poznámka:**

Ak sa rozhodnete úplne vybrať nádrž:

- vyťahujte nádrž až do nadvihnutia čerpadla (obr. 16) a počkajte niekoľko minút, dokým zvyšková voda vo vyparovačom paneli nenakvapká do nádrže;
- úplne vyťahnite nádrž a naplňte ju.

Po naplnení nádrže:

- ak je to potrebné, osušte priestor, kam sa ukladá nádrž;
- skontrolujte, či je čerpadlo zdvihnuté;
- opatrne vložte naspäť nádrž na vodu.

## **5. ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred čistením vždy najprv odpojte spotrebič od elektrického napájania.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody.
- Na spotrebič nikdy priamo nelejte vodu.
- Nikdy nepoužívajte benzín, alkohol alebo rozpúšťadlá.
- Nikdy nestriekajte insekticídy alebo podobné látky, mohlo by dôjsť k deformácii plastových častí.
- Povrch spotrebiča čistite pomocou mäkkej handry, nikdy nepoužívajte abrazívne špongie, mohol by sa poškríbať povrch.

### **5.1 Čistenie prachového filtra a vyparovačieho panelu**

Pravidelne čistite prachový filter. Frekvenciu čistenia určite podľa doby používania: pri každodennom používaní odporúčame čistiť filter každý týždeň.

- Vytiahnite prachový filter a držiak vyparovačieho panelu (obr. 17).
- Prach z filtrov odstráňte pomocou vysávača (obr. 18).
- Držiak vyparovačieho panelu riadne umyte vodou, potom ho nechajte úplne vyschnúť a vložte naspäť filtre na ich miesto (obr. 19).

### **Poznámka:**

Na udržanie výkonnosti spotrebiča odporúčame výmenu vyparovačieho panelu (A11) každé 3 roky.

### **5.2 Čistenie nádržky na vodu**

- Vytiahnite nádrž na vodu;
- Riadne vyčistite pomocou dezinfekčného prostriedku, ktorý je k dispozícii v obchodoch (obr. 20).
- skontrolujte, či je čerpadlo zdvihnuté;
- opatrne vložte naspäť nádrž na vodu.

### **5.3 Výmena batérie diaľkového ovládača**

- Vytiahnite držiak batérie v zadnej časti diaľkového ovládača (obr. 21).
- Do držáka vložte batériu typu 3V CR2025 a dávajte pozor na dodržanie polarít (+ a -), držiak zasuňte naspäť (obr. 22).

Diaľkový ovládač je pripravený na použitie.


### **Poznámka:**

V prípade výmeny, ako aj v prípade likvidácie diaľkového ovládača je nutné batériu vybrať a zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi vzhľadom na to, že je pre prostredie škodlivá. Batériu neháďte do ohňa, keďže by mohla vybuchnúť alebo uvoľniť nebezpečné kvapaliny.

## **6. AK NIČO NEFUNGUJE...**

Nižšie sú uvedené niektoré príklady chybného fungovania.

Ak sa problém nebude dať odstrániť opísaným spôsobom, kontaktujte servis.

<b>PROBLÉM</b>	<b>MOŽNÁ PRÍČINA</b>	<b>NÁPRAVA</b>
Spotrebič sa nezapne	Nie je zapojený napájací kábel	Uistite sa, že je napájací kábel pripojený a že je v sieti napätie
	Spotrebič nie je zapnutý	Spotrebič zapnite stlačením tlačidla  (B1 na ovládačom paneli alebo D1 na diaľkovom ovládači)
Spotrebič sa vypne	Došlo k automatickému vypnutiu	Zapnite zariadenie a uistite sa, že symbol automatického vypnutia na displeji je vypnutý
Prítomnosť vody pod nádržou	Keď úplne vyťahnete nádrž bez toho, aby ste niekoľko minút počkali, zvyšková voda vo vyparovačom paneli kvapká do priestoru, kam sa umiestňuje nádrž	Pred opätovným vložením nádrže osušte priestor, kam sa bude nádrž vkladať. Pri plnení postupujte vždy podľa pokynov v kap. 4.



PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Prílišná vlhkosť v miestnosti	Počas používania funkcie Chladenie/zvlhčovanie vyrába spotrebič vlhkosť za účelom chladiaceho účinku pri vyparovaní. Je to normálne.	Spotrebič je pri osviežovaní efektívnejší v suchom prostredí. Ak je úroveň vlhkosti vysoká (60 % a viac), je lepšie sa vyhnúť používaniu funkcie chladenie/zvlhčovania  Uistite sa, že okná/dvere sú otvorené a že je v miestnosti dostatok prúdiaceho vzduchu, aby mohol osviežený vzduch lepšie cirkulovať. Spotrebič môžete používať aj vo funkcii ventilátora
Na displeji bliká symbol ✖ (C2) a spotrebič nedostatočne osviežuje	Nedostatok vody v nádržke	Nádržku naplňte studenou vodou, ako je uvedené v ods. 4
Spotrebič nedostatočne osviežuje	Nedostatok vody v nádržke	Nádržku naplňte studenou vodou, ako je uvedené v ods. 4
	Zanesené filtre	Vyčistite filtre podľa pokynov v ods. 5.1
Dialkový ovládač nefunguje	Batéria v dialkovom ovládači nie je založená správne	Skontrolujte, či je batéria založená podľa označenia polarít uvedenom na zadnej strane dialkového ovládača.
	Batéria je vybitá	Vymeňte za novú batériu
	Dialkový ovládač je poškodený	Ak výmena batérie problém nevyrieši, obráťte sa na autorizované asistenčné centrum.
Spotrebič nereaguje	Ovládací panel spotrebiča nefunguje	Na aktiváciu spotrebiča použite dialkový ovládač. Ak spotrebič reaguje, mohol sa vyskytnúť problém fungovania ovládacieho panelu: obráťte sa na autorizované asistenčné centrum
		Ak nefunguje ovládací panel ani dialkový ovládač, obráťte sa na autorizované asistenčné centrum
Spotrebič je mokrý od dažďa	Spotrebič používaný vo vonkajšom prostredí zmokol pri silnom daždi	Malé množstvo dažďa na jednotke nie je problém. Uistite sa preto, že je spotrebič zapojený do zásuviek odolných voči vode. Pred zapnutím spotrebiča sa vždy uistite, že sú zásuvka aj zásuvka suché

## 7. LIKVIDÁCIA



Prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom, ale je potrebné ho odovzdať do zberných stredísk.